

Termini e Condizioni del servizio delegato di segnalazione delle transazioni datato 21.01.2014 ("Terms")

Dato che:

- Il Cliente ha effettuato o intende effettuare operazioni in derivati con XTB e, ai sensi dell'Articolo 9 dell'EMIR (come definite di seguito), il Cliente e XTB (o i nostril affiliati) sono reciprocamente tenuti a comunicare i dettagli di queste operazioni (e qualsiasi modifica o cessazione) ad un archivio di operazioni riconosciuto sotto l'EMIR.
- Gli obblighi di segnalazione delle transazioni si applicheranno al Cliente e a XTB in accord con l'Articolo 9 dell'EMIR dal 12 febbraio 2014 (la "**Data di Inizio Segnalazione**") in relazione a tutte le categorie di operazioni in derivati. Ai sensi dell'Articolo 9(1) dell'EMIR, una delle parti che è soggetta all'obbligo di segnalazione delle operazioni (l'**"Obbligo di Segnalazione"**) può delegare l'invio dell'intero report delle operazioni.

Pertanto, il Cliente e XTB convengono quanto segue:

1. Nomina dell'Entità per la Segnalazione

- 1.1 Accettando e inviando ad XTB il Modulo di Adesione, Il cliente nomina espressamente XTB per la fornitura dei Servizi di Segnalazione (come descritto nella Clausola 2 sottostante) in conformità con i Termini e XTB accetta espressamente tale nomina.
- 1.2 XTB non è obbligato ad iniziare le segnalazioni di alcuna Transazione Rilevante per conto del Cliente fino a che XTB ha notificato al Cliente che il Cliente soddisfa tutti i necessari criteri.

2. I Servizi di Notifica

- 2.1 Riguardo ciascuna Transazione Rilevante, XTB inoltrerà una segnalazione delle operazioni all'Archivio delle Operazioni Rilevanti (ognuna "Segnalazione delle Operazioni").
- 2.2 XTB può decidere di non inviare la Segnalazione delle Operazioni in rispetto a Transazioni Rilevanti se XTB considera ragionevolmente che XTB non detiene sufficienti informazioni per procedere in merito.
- 2.3 XTB userà ogni ragionevole sforzo per:
 - (A) Notificare il Cliente se XTB decidesse di non produrre una Segnalazione delle Operazioni in accordo con i Termini, e
 - (B) collaborare con il Cliente per ottenere le informazioni rilevanti utili alla produzione della Segnalazione delle Operazioni quanto prima ragionevolmente possibile.
- 2.4 Tutte le relazioni saranno prodotte sulla base di sforzi ragionevoli e sono subordinate alla consegna da parte del Cliente a XTB dei richiesti Dati della Controparte del Cliente.
- 2.5 XTB può delegare ognuno dei propri obblighi sotto questi Termini a un affiliato o altra terza parte e il Cliente autorizza XTB a procedere in merito.

3. Scadenza Segnalazioni

- 3.1 Con la riserva che il Cliente provvederà a fornire a XTB il Codice LEI e tutte le informazioni necessarie incluso i Dati della Controparte del Cliente, le scadenze per le segnalazioni (le "Scadenze delle Segnalazioni") sono le seguenti:
 - (A) in merito alle Transazioni Rilevanti sottoscritte o (a) dopo il 16 Agosto 2012 e che sono rimaste attive nella Data di Inizio Segnalazione o (b) durante o dopo la Data di Inizio Segnalazione, entro la fine del giorno lavorativo successivo alla conclusione, modifica o interruzione del contratto;
 - (B) in merito alle Transazioni Rilevanti rimaste attive il 16 Agosto 2012 e rimaste attive nella Data di Inizio Segnalazione, entro 90 giorni dalla Data di Inizio Segnalazione;
 - (C) in merito alle Transazioni Rilevanti (i) sottoscritte precedentemente al 16 Agosto 2012 e ancora attive il 16 Agosto, o (ii) sottoscritte il o successivamente al 16 Agosto 2012 quando queste Transazioni Rilevanti sono scadute prima della Data di Inizio Segnalazione, entro tre anni della Data di Inizio Segnalazione.
- 3.2. XTB può variare la Scadenza delle Segnalazioni immediatamente pubblicando la versione modificata di questi Termini, in caso EMIR FAQ siano modificate. In tale caso, il punto 11.1 non trova applicazione.

4. Dati della Controparte del Cliente

- 4.1 Il Cliente si impegna a consegnare a XTB i Dati della Controparte del Cliente fornendo a XTB tutte le informazioni che XTB richiede per consentire a XTB di completare i campi rilevanti nella Tabella 1 della Segnalazione ITS. XTB può inoltre ottenere i Dati della Controparte del Cliente dalla piattaforma per le transazioni che le Parti utilizzano per tradare.
- 4.2 Essendo impossibilitato per XTB l'accesso per ogni ragione ai Dati della Controparte del Cliente nel Sistema di gestione delle transazioni che entrambe le Parti utilizzano per tradare, è responsabilità

del Cliente garantire che tutti I dati rilevanti siano forniti a XTB in modo tempestivo per attuare la notifica delle Transazioni Rilevanti a partire dalla Data di Inizio Segnalazione in conformità con la Scadenza delle Segnalazioni.

5. Dichiarazioni e Garanzie

- 5.1 Entrambi XTB e il Cliente dichiarano e garantiscono reciprocamente di avere il potere e l'autorità di approvare i Termini ed eseguire le obbligazioni di seguito.
- 5.2 Il Cliente dichiara di concludere l'accordo per motivi connessi alla propria attività commerciale e pertanto non potrà essere trattato come un consumatore.

6. Consenso all'invio

- 6.1 Con l'esecuzione e la presentazione a XTB di un modulo di sottoscrizione accettato, il Cliente consente a XTB l'invio dei Dati della Controparte del Cliente associate con ogni Transazione Rilevante a:
 - (A) autorità legali o regolamentari autorizzate a richiedere tali dati;
 - (B) un archivio delle transazioni registrato o riconosciuto selezionato da XTB; e
 - (C) qualsiasi agente o affiliato e i propri rispettivi uffici o filiali; e
 - (D) qualsiasi persona o entità che fornisce servizi a XTB, qualsiasi agente o affiliate e i propri uffici o filiali.

7. Responsabilità e Indennità

- 7.1 XTB comunicherà le Segnalazioni delle Transazioni sulla base di un ragionevole sforzo. XTB non sarà responsabile per ogni perdita, costo, commissione, tassa, spesa, danno o responsabilità, incluso, per evitare dubbi, qualsiasi sanzione regolamentare o multa, perdita o profitto, guadagno, affare o avviamento (sia diretto che indiretto) risultante da qualsiasi atto o omissione compiuto in connessione con questi Termini, diversi nella misura derivante da negligenza, dolo o frode.
- 7.2 XTB non ha alcun obbligo nei confronti di, e non accetta alcuna responsabilità per, la validazione dell'accuratezza dei dati che il Cliente fornisce a XTB e sulla base dei quali parte di ogni Segnalazione delle Transazioni viene redatta.
- 7.3 XTB non agisce in qualità di fiduciaria per, o come consulente del, Cliente nel rispetto di questi Termini.
- 7.4 In conformità con questi Termini, XTB può essere ritenuta responsabile solo per il Cliente. Il Cliente dovrà risarcire XTB contro ogni perdita, costo, spesa o responsabilità (incluso spese legali) sostenute da o imputate a XTB in collegamento con la fornitura del servizio di segnalazione delle operazioni al Cliente sotto questi Termini (incluso, senza limitazione, qualsiasi azione, lamentela, indagine o procedimento per preservare o far valere i diritti).
- 7.5 Il Cliente accetta che la responsabilità di XTB sotto questo contratto è limitata ad un ammontare non eccedente il totale di un anno di commissioni e spese pagate dal Cliente a XTB per i servizi eseguiti secondo questi Termini.

8. Turbativa della segnalazione e Difetti dei Dati

- 8.1 XTB userà un ragionevole sforzo per notificare tempestivamente al Cliente ogni rifiuto della Segnalazione delle Transazioni dall'Archivio delle Transazioni Rilevanti ("**Difetto dei Dati**").
- 8.2 Se XTB viene a conoscenza del verificarsi di qualsiasi interruzione della capacità da parte di XTB di inoltrare la Segnalazione delle Transazioni ("**Evento di Interruzione**") XTB userà ogni ragionevole sforzo per risolvere prontamente tale Evento di Interruzione e XTB può interrompere l'invio della Segnalazione delle Transazioni in accordo con questi Termini fintanto che questa interruzione sussiste.

9. Remunerazione

- 9.1 XTB ha il diritto di richiedere commissioni e spese per i servizi forniti.
- 9.2 Informazioni dettagliate riguardo le commissioni e le spese sono indicate nella Tabella delle Commissioni che costituisce parte di questi Termini.
- 9.3 Il Cliente autorizza XTB ad addebitare i costi per i servizi forniti in accord con questi Termini direttamente dal conto di trading che il Cliente ha con XTB.

10. Altre disposizioni

- 10.1 Nella misura in cui non vi è alcun conflitto o incongruenza tra i termini disposti in questi Termini e i termini di qualsiasi altro contratto o documento tra il Cliente e XTB le condizioni stabilite in questi Termini sostituiscono e prevalgono sulle condizioni di tali documenti, a meno di differenti accordi scritti tra XTB e il Cliente.

- 10.2 Se questi Termini sono stati dati al cliente in un linguaggio differente dall'inglese e in caso di ogni discrepanza tra la versione inglese e qualsiasi altra lingua di questi Termini, la versione inglese che è disponibile sul sito XTB prevarrà.
- 10.3 XTB può corrispondere con il Cliente attraverso posta ordinaria, posta elettronica o attraverso qualsiasi altro mezzo di comunicazione elettronica. Le Parti dichiarano espressamente che qualsiasi dichiarazione di volontà o dichiarazioni relative alle attività svolte da XTB possono essere presentate dalle parti in via elettronica.
- 10.4 Nelle situazioni specificate all'interno dei Termini così come negli altri casi, quando XTB ritenga necessario, XTB può corrispondere tramite posta raccomandata o corriere.
- 10.5 Le comunicazioni da parte del Cliente relative al presente accordo includendo l'invio della segnalazione delle transazioni in accordo con questi Termini può essere fatto sia tramite email al seguente indirizzo emir@xtb.com sia via sito web dedicato.

11. Interruzione e trasferimento dei diritti

- 11.1 Questi termini possono essere modificati in base alle esigenze di volta in volta come e quando richiesto dai cambiamenti nei requisiti di notifica, sistemi o processi o per ogni altra simile ragione. XTB notificherà il Cliente 7 giorni in anticipo via email di ogni cambiamento che secondo la nostra opinione potrà risultare necessario.
- 11.2 XTB può interrompere questo contratto in qualsiasi momento dando non meno di un mese di preavviso scritto e il Cliente può terminare questo contratto, in ogni momento dando un preavviso scritto di non meno di 5 giorni lavorativi.
- 11.3 Inoltre, XTB può interrompere questo contratto immediatamente: (i) al verificarsi di un Episodio di Insolvenza rispetto al Cliente; (ii) se, nella nostra opinione il Cliente è in grave violazione degli obblighi secondo questi Termini, qualsiasi altro accordo o condizione tra il Cliente e XTB o qualsiasi altra regola di ogni autorità regolamentare o legge applicabile alla capacità da parte del Cliente di eseguire gli obblighi in accordo ai presenti Termini.

12. Giurisdizione e legge competente

- 12.1 I presenti Termini sono regolati dalla legge polacca e sono soggetti alla esclusiva giurisdizione della corte polacca.

13. Definizioni

- 13.1 **"Modulo di Adesione"** indica il modulo di adesione che è compilato e firmato dal Cliente al fine di delegare i servizi di notifica a XTB
- 13.2 **"Dati della Controparte del Cliente"** indica le informazioni richieste in merito al Cliente al fine di completare la Tabella 1 (Dati Controparte).
- 13.3 **"Difetti dei Dati"** porta il significato attribuito al punto 8.
- 13.4 **"Evento di Interruzione"** porta il significato attribuito al punto 8.
- 13.5 **"EMIR"** indica la Regolamentazione (EU) No. 648/2012 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012 sui derivati OTC, le controparti e gli archive delle operazioni, pubblicati il 27 febbraio 2012 sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, includendo le regolamentazioni esistenti applicabili, indicazioni, interpretazioni e pratiche di mercato in rispetto di tale regolamentazione (EU) No.648/2012.
- 13.6 **EMIR FAQs** indica le più recenti domande e risposte in merito all'EMIR pubblicate dalla European Securities Markets Authority
- 13.7 **"Episodio di Insolvenza"** indica, in relazione al Cliente ogni evento collegato direttamente o indirettamente alla situazione di insolvenza del Cliente come delibera di scioglimento, liquidazione, scioglimento, riorganizzazione o altre situazioni con simili effetti.
- 13.8 **"Archivio Posizioni Rilevanti"** indica l'appropriato archivio di operazioni selezionato da XTB di volta in volta.
- 13.9 **"Transazione Rilevante"** indica transazioni storiche e future che sono state messe in atto tra il Cliente e XTB che sono da riportare all'archivio delle operazioni in accordo con l'Articolo 9 dell'EMIR.
- 13.10 **"Scadenza della Segnalazione"** ha significato in accordo alla Clausola 3.1.
- 13.11 **"Segnalazione ITS"** indica Commission Implementing Regulation (EU) No 1247/2012.
- 13.12 **"RTS"** indica Regulatory Technical Standard (Commission Delegated Regulation (EU) No 148/2013).
- 13.13 **"Tabella 1"** indica la Tabella 1 della Segnalazione ITS.
- 13.14 **"Tabella 2"** indica la Tabella 2 della Segnalazione ITS.
- 13.15 **"Segnalazione delle Transazioni"** ha significato in accordo alla Clausola 2.1.
- 13.16 **"XTB"** indica X-Trade Brokers DM SA con sede legale in Varsavia, via Ogrodowa 58, 00-876 Varsavia, Polonia, inserita nel registro degli del National Court Register (Krajowy Rejestr Sądowy) diretto dalla Corte Distrettuale per la Capitale Varsavia, XII Divisione del National Cour

